

# Codi ètic

## Presentació

L'objectiu d'aquest Codi és promoure el comportament ètic i afavorir les bones pràctiques, així com posar de manifest a la població a la qual servim, a la societat a la que pertanyem, i a les institucions que representem, el compromís de tots els que formem l'AECT–Hospital de Cerdanya.

De la mateixa manera, aquest document estableix un marc de referència amb coherència organitzativa, que recull els valors mínims que guien l'actuació dels professionals, dels directius i dels membres dels òrgans de govern, valors que estan relacionats amb la ciutadania, individual i col·lectiva, amb els pacients i el seu entorn i amb els sistemes de salut. En resum, amb la nostra societat

## Compromís amb el ciutadà

- Respectar la dignitat humana, sense cap discriminació per raons de nacionalitat, d'edat, d'orientació sexual, d'ètnia, de condició social, d'idees, de creences, cultura o altres.
- Respectar el dret a la intimitat en totes les actuacions i garantir-ne la confidencialitat.
- Respectar, en base a l'equitat en el tracte, l'empatia i l'escucha activa.
- Oferir informació honesta i veraç, suficient i adaptada, per tal de preservar el dret del ciutadà a la participació informada en la presa de decisions sobre la seva salut. Tanmateix, s'ha de respectar també el seu dret a no ser informat si no ho desitja.
- Proporcionar la informació adient sobre els riscos associats a qualsevol procediment diagnòstic o terapèutic, respectant el dret del

# Code d'éthique

## Présentation

L'objectif du présent Code est de promouvoir un comportement éthique et d'encourager les bonnes pratiques, ainsi que de montrer à la population que nous servons, à la société à laquelle nous appartenons et aux institutions que nous représentons, l'engagement de tous ceux qui font partie du GECT-Hôpital de la Cerdagne.

Il établit également le cadre de référence avec une cohérence organisationnelle qui comprend les valeurs minimales qui guident les actions des professionnels, des dirigeants et des membres des instances de gouvernance. Des valeurs qui sont liées aux citoyens, individuellement et collectivement, aux patients et à leur environnement et aux systèmes de santé. En bref, à notre société

## Engagement avec le citoyen

- Respecter la dignité humaine, sans aucune discrimination pour des raisons de nationalité, d'âge, d'orientation sexuelle, d'ethnie, de statut social, d'idées, de croyances, de culture ou autres
- Respecter le droit à la vie privée dans toutes les actions et en garantir la confidentialité.
- Sur la base de l'équité de traitement, respecter l'empathie et l'écoute active.
- Offrir des informations honnêtes et véridiques, suffisantes et adaptées, afin de préserver le droit du citoyen à participer en connaissance de cause à la prise de décisions concernant sa santé. Malgré cela, respecter son droit de ne pas être informé.
- Fournir des informations adéquates sur les risques associés à toute procédure diagnostique ou thérapeutique, en respectant

pacient a donar o retirar el seu consentiment per a la realització de qualsevol procediment.

- Facilitar l'acompanyament i el suport al seu entorn en la cura del pacient.
- Posar a disposició del ciutadà o de les persones que ell autoritzi les dades de la seva història clínica, que li són pròpies i que l'AECT-HC custodia, a través del circuit establert i segons la normativa vigent.
- Atendre els suggeriments i reclamacions dels ciutadans, intentant donar resposta a les seves necessitats.
- Garantir el respecte a les voluntats anticipades, d'acord amb la normativa vigent.
- Respectar el dret a morir dignament, mitigant el patiment i acompanyar en el procés de final de vida, tant al pacient com al seu entorn.

le droit de donner ou de retirer son consentement pour la réalisation de toute procédure

- Faciliter l'accompagnement et le soutien à son entourage lors de la prise en charge du patient.
- Mettre à la disposition du citoyen ou des personnes qu'il autorise les données de son dossier médical, qui lui appartiennent et dont le GECT - HC a la garde, à travers le circuit établi et selon la réglementation en vigueur.
- S'occuper des suggestions et des plaintes des citoyens, en essayant de répondre à leurs besoins.
- Garantir le respect des directives anticipées, conformément à la réglementation en vigueur.
- Respecter le droit de mourir dans la dignité, en atténuant la souffrance et en accompagnant le patient et son entourage dans le processus de fin de vie

## Compromís amb la societat

- Vetllar per l'equilibri entre el bé individual i el bé col·lectiu. Vetllar pel cost d'oportunitat i del benefici risc.
- Promoure i defendre una gestió responsable, transparent i eficient.
- Garantir, promoure i defendre el compliment de les normes reguladores dins del marc de l'administració dels serveis públics.
- Fomentar el respecte a l'entorn, vetllant per l'equilibri mediambiental i promocionar l'educació en aquest camp. Promoure la reutilització i el reciclatge de materials rebutjables i les polítiques d'estalvi energètic.
- Participar i implicar-se en projectes de col·laboració social, tant en projectes d'educació per a la salut com en la cooperació amb diferents col·lectius i entitats.

## Engagement avec la société

- Veiller à l'équilibre entre le bien individuel et le bien collectif. Tenir compte du coût d'opportunité et du bénéfice-risque.
- Promouvoir et défendre une gestion responsable, transparente et efficace.
- Assurer, promouvoir et défendre le respect des normes réglementaires dans le cadre de l'administration des services publics.
- Promouvoir le respect de l'environnement, assurer l'équilibre environnemental et promouvoir l'éducation sur ce sujet.
- Promouvoir la réutilisation et le recyclage des matériaux non réutilisables et les politiques d'économies d'énergie.
- Participer et s'impliquer dans des projets de collaboration sociale, aussi bien dans des projets d'éducation à la santé, qu'en coopération avec différents groupes et entités.

- Donar transparència als processos de selecció de proveïdors i col·laboradors externs.
- Vetllar pels aspectes ètics en temes que fan referència a publicitat, i garantir que la comunicació i difusió es fa amb veritat i respectant els drets de les persones.
- Assurer la transparence des processus de sélection des fournisseurs et des collaborateurs externes.
- Veiller aux aspects éthiques des questions relatives à la publicité, et garantir que la communication et la diffusion se fassent avec véracité et dans le respect du droit des personnes

### **Compromís entre els que hi treballem**

- Respectar la intimitat i privacitat del treballador, tractant la informació de caràcter personal amb respecte i confidencialitat.
- Seleccionar als treballadors amb criteris d'objectivitat, igualtat i no discriminació per raons de sexe, edat, raça, condició social, idees religioses o polítiques, llengua o altres. En tot cas, valorar accions positives pels col·lectius més vulnerables o més desafavorits.
- Potenciar el treball multi disciplinari i en equip com a generador de sinergies i de creixement personal i col·lectiu.
- Promoure la formació continuada per millorar les competències professionals.
- Garantir a tots els treballadors la igualtat d'oportunitats de treball i de promoció dins de la institució.
- Promoure la comunicació entre tots els estaments, proporcionant eines i espais pel diàleg.
- Establir mecanismes de prevenció i protecció davant d'incidents hostils.
- Fer valer els drets i deures dels treballadors.
- Promoure les polítiques de millora continua i de treball per al canvi

### **Engagement entre les employés**

- Respecter l'intimité et la vie privée de l'employé, en traitant l'information personnelle avec respect et confidentialité.
- Sélectionner les employés selon des critères d'objectivité, d'égalité et de non-discrimination pour raisons de sexe, âge, de race, de statut social, d'idées religieuses ou politiques, de langue ou autres. Dans tous les cas, il faut évaluer les actions positives pour les groupes les plus vulnérables ou défavorisés.
- Promouvoir le travail multidisciplinaire et en équipe en tant que générateur de synergies et de croissance personnelle et collective.
- Promouvoir la formation continue afin d'améliorer les compétences professionnelles.
- Garantir l'égalité d'opportunités en matière de travail et de promotion de tous les employés au sein de l'institution.
- Promouvoir la communication entre tous les niveaux, en fournissant des outils et des espaces pour le dialogue.
- Concevoir des mécanismes de prévention et de protection face à des événements hostiles.
- Faire valoir les droits et les devoirs des employés.
- Promouvoir des politiques d'amélioration continue et de travail en faveur du changement

## Compromís dels que hi treballem

- Assumir i desenvolupar les funcions que els corresponen, d'acord amb el seu lloc de treball, amb responsabilitat, respecte i honestitat.
- Tractar a tots els usuaris amb respecte i sense discriminari a ningú per raons d'edat, sexe, ètnia, condició social, idees o creences, cultura o altres.
- Oferir als usuaris la màxima qualitat, basada en el coneixement científic i l'aplicació racional dels recursos existents.
- Assumir la responsabilitat assistencial de l'usuari, assegurant la seva continuïtat mitjançant la coordinació amb altres professionals i altres dispositius de les xarxes de salut.
- Vetllar per la seguretat del ciutadà i per la continuïtat assistencial, mitjançant la utilització eficient dels instruments que es posen a la seva disposició, utilitzant la comunicació entre professionals.
- Mantenir un nivell de coneixements, habilitats i actituds adients a la seva tasca professional.
- Respectar els companys de treball, amb esperit de col·laboració i de treball en equip.
- Desestimar cap font d'ingressos o aportacions externes i en cap cas promoure el traspàs de pacients del sistema públic a la seva consulta privada
- Adaptar-se a les situacions i a les necessitats del ciutadà, oferint la millor resposta possible d'acord amb els coneixements i capacitats.

## Engagement des employés

- Assumer et développer les fonctions qui leur reviennent, selon leur poste de travail, avec responsabilité, respect et honnêteté.
- Traiter tous les patients avec respect et sans discriminer personne en raison de son âge, de son sexe, de son ethnie, de sa condition sociale, de ses idées ou ses croyances, de sa culture ou autres.
- Proposer aux patients l'excellence, fondée sur la connaissance scientifique et l'application rationnelle des ressources.
- Assumer la responsabilité médicale du patient, en garantissant sa continuité par le biais de la coordination avec d'autres professionnels et d'autres dispositifs des réseaux de soins.
- Veiller à la sécurité du citoyen et à la continuité des soins moyennant une utilisation efficiente des outils mis à leur disposition et en utilisant la communication entre professionnels.
- Maintenir un niveau de connaissances, compétences et attitudes adéquates à leur tâche professionnelle.
- Respecter les collègues de travail, avec esprit de collaboration et de travail en équipe.
- Refuser toute source de revenus ou contributions externes et ne jamais favoriser le transfert de patients du système public vers leurs cabinet privé
- S'adapter aux situations et aux besoins du citoyen, en offrant la meilleure réponse possible selon leurs connaissances et leurs capacités